



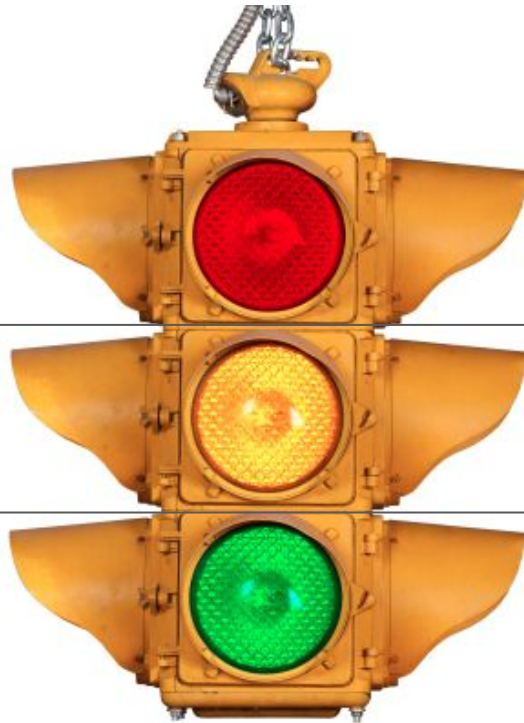
# ReEstablish RICHMOND

ارتباط پناهندگان و مهاجران جدید به منابع مورد نیاز برای ایجاد  
بنیاد ، ساختن جامعه، و خود کفا شدن .

ReEstablish Richmond از سال ۲۰۱۳ پناهنده گان تازه وارد کمک کرده تا به زبان اصلی خود مطالعه نموده و امتحان نظری را سپری نمایند و روند جواز راننده گی را به موفقیت پیش برده و راننده گان مصون باشند .



در حال حاضر، چقدر احساس اطمینان می کنید که متوجه می شوید  
روند دریافت جواز رانندگی در ویرجینیا چیست؟



هیچگاه (منع)

احتیاط (ببین و بگذر)

مجاز (اجازه حرکت)



# آزادی درسیروسفر



نحوه دریافت جواز رانندگی در ویرجینیا و آنچه  
در DMV باید انتظار داشت



# نحوه دریافت گواهینامه رانندگی در ویرجینیا

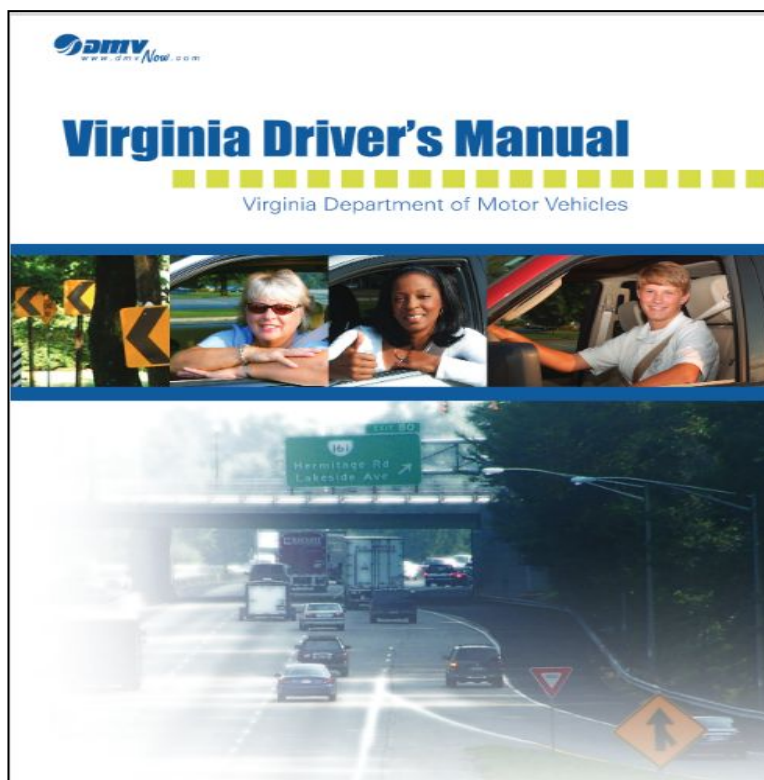
**مرحله 1: برای امتحان مجوز پرمیت آماده شوید**

- کتابچه راهنمای راننده ویرجینیا را مطالعه کنید
- سوالات آنلاین را تمرین کنید

[www.dmvnow.com](http://www.dmvnow.com)

رانندگان / کارت شناسایی

- کارت پرمیت
- امتحانات تمرینی
- اکنون مطالعه و تمرین کنید
- راهنمای مطالعه راننده
- بخش های 2، 3، 4، 5



مطالعه و بررسی این اطلاعات مهم مصون جاده را تا زمانی که جواز رانندگی خود را

دریافت کنید، ادامه دهید.



## مرحله دوم : مدارک مورد نیاز DMV را جمع آوری کنید .

### کفویتو اولیتلوهرگنند/ اسناد هویت

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> دو استاد هویت تایید شده / دارای فوتو     | <input type="checkbox"/> اسناد هویت تایید شده / دارای فوتو |
| <input type="checkbox"/> اثبات اسناد مالیاتی                      | <input type="checkbox"/> اثبات حضور قانونی                 |
| <input type="checkbox"/> کارت سوشل سکیورتی یا اسناد اثبات مالیاتی | <input type="checkbox"/> کارت سوشل سکیورتی                 |
| <input type="checkbox"/> دو مدرک بودباش در ویرجینیا               | <input type="checkbox"/> دو مدرک بودباش در ویرجینیا        |

اسناد باید اصلی و بدون کاپی باشد املاي نام شما باید در تمام مدارک یکسان و دقیق باشد . اگر مطمئن نبودید تمام مدارک خود را به DMV ببرید



## چک لیست : استاد اختیاری

□ جواز راننده گی کشور خود را که منقضی نشده باشد دارید اگر داشته باشید

- اصل جواز راننده گی که کاپی آن مجاز نیست
- اگر جواز شما به لسان های غیر از فرانسوی، آلمانی یا اسپانیایی باشد باید ترجمه جواز را نیز ارائه دهید .

ارایه جواز راننده گی اصلی شما در موقع امتحان جواز در DMV امکان آن را میدهد تا به جای انتظار ۶۰ روز بلافاصله پس از قبولی . امتحان عملی روی جاده را برنامه ریزی کنید .



## مرحله سوم : آماده گی برای تست بینایی

تست بینایی تضمین می کند که همه رانندگان می توانند به اندازه کافی واضح ببینند که مصون رانندگی کنند. اگر برای رانندگی به عینک برای دید واضح نیاز دارید، آن را به DMV بیاورید. اگر فکر می کنید ممکن است به عینک نیاز داشته باشید، قبل از مراجعه به DMV بینایی خود را آزمایش کنید.

**بینایی شما باید حداقل 20/40 باشد تا در امتحان نظر ( پرمت ) اشتراک نماید**



کارمند DMV از شما می خواهد که به داخل دستگاه نگاه کنید و حروف یکی از ردیف ها را بخوانید. شما باید نام تمام حروف آن ردیف را به ترتیب از چپ به راست بگویید (یا بنویسید).



سپس کارمند DMV از شما می خواهد مکان هایی را که چراغها اشاره می زند دیده و شناسایی کنید: در سمت راست، یا سمت چپ، یا هر دو.

1	A H J P	U R E Z	H W X K
2	L R S D	A B L Q	E C F Z
3	E K C M	U H G T	T D L N
4	W P D S	L K U Y	X B S C
5	H A F B	M V Q K	F P R Z





## مرحله چهارم : مراجعه خویش را به DMV برنامه ریزی کنید

دوشنبه - جمعه

قرار ملاقات های موجود

- به سایت [dmvnow.com](http://dmvnow.com) بروید.
- قرار ملاقات های موجود را جستجو کنید.
- - نوع آزمایش
- - محل
- وب سایت DMV تمام قرار ملاقات هایی که در 90 روز آینده در دسترس هستند را نشان می دهد.
- پس از تعیین قرار، شما:
  - - یک پیام تأیید را روی صفحه مشاهده می کنید.
  - - یک ایمیل تأیید دریافت می کنید.

دوشنبه - جمعه + شنبه

مراجعه حضوری بدون قرار ملاقات

- منتظر یک انتظار طولانی باشید.
- باید فاصله 6 فوتی را حفظ کرد.
- دفتر به ساعت 8 صبح باز می شوند.



مرحله پنجم : دانستن گزینه ها و معلومات عمومی در اخذ امتحان نظری ( تست پرمت )

● امتحان به ۲۵ لسان موجود است .

● امتحان در ۲ فارمت موجود است

○ در صفحه لمسی کمپیوتر

- گزینه صوتی، با سوالات خواندن صدای ضبط شده + گزینه های پاسخ
- دسترسی به ترجمه هر دو زبان + انگلیسی

○ تحریری ( بر روی کاغذ )

- دسترسی فقط به یک لسان انگلیسی یا ترجمه لسان .
- پاسخ ها باید در صفحه جداگانه ای ثبت شوند.

● امتحان دارای دو بخش است

○ بخش اول - علایم + اشاره ترافیکی ( جوابات باید ۱۰/۱۰ درست باشد) .

○ بخش دوم - قوانین راننده گی ( جوابات باید ۲۴/۳۰ درست باشد )

برای ورود به بخش دوم امتحان باید قسمت اول را موفقانه سپری نماید

● می توانید تا ۳ بار بدون جریمه در امتحان شرکت کنید

بسیاری از افراد بار اول ناکام می شوند . پس حتما مطالعه و مرور کنید قبل از رفتن به DMV، تمام اطلاعات را

به طور کامل بررسی کنید.





## مرحله ششم : اشتراک در امتحان نظری DMV

- از منابع موجود در صفحه کامپیوتر استفاده کنید.
- گزینه صوتی - صفحه خوانی
- ترجمه لسان + انگلیسی.

### ● یک نفس عمیق بگیرید

- آرام و متمرکز بمانید
- برای اتمام امتحان عجله نکنید.

- هیچ محدودیت زمانی برای امتحان وجود ندارد. ممکن است قبل از بیان

پاسخ‌هایتان، تا زمانی که نیاز دارید، سوالات و پاسخ‌های انتخابی را با دقت بخوانید و مرور کنید.

### ● شرکت در امتحان نظری ( پرمت ) رایگان است، اما پس از کامیابی در امتحان 45

دلار پرداخت خواهید کرد. این مبلغ هزینه کارت پرمت و جواز راننده گی را پوشش می دهد.



## مرحله هفتم: اگر در آزمون موفق نشدید .

● می توانید از کارمند موظف بخواهید که ID کارت ویرجینیا شما را پرنت کند.

● هزینه ID کارت ویرجینیا حدود 10 دلار است.

● کتابچه راهنمای راننده ویرجینیا مطالعه نماید + سوالات تمرین آنلاین را ادامه دهید.



● آنچه در مورد انجام امتحان مجدد باید بدانید:

● داشتن کارت شناسایی ویرجینیا به عنوان مدرک هویت شما باعث می شود

● روند درخواست سریعتر / آسان تر

● هر بار که در امتحان شرکت می کنید، تمام مدارک خود را به همراه داشته باشید.

● بعد از 15 روز به DMV برگردید و به صورت رایگان امتحان دهید

● در ظرف 15 روز به DMV برگردید و برای امتحان مجدد 2 دلار بپردازید.



## اگر سه بار در امتحان نظری ( پرمت ) ناکام شوید:

- در یک صنف امتحانی مجدد در یک آموزشگاه رانندگی محلی شرکت کنید.
- هزینه: 100 دلار
- یک مترجم برای یادداشت برداری به شما کمک نماید .
- در پایان صنف یک امتحان تحریری را سپری نماید .
- دریافت تصدیق نامه امتحان مجدد از آموزشگاه رانندگی.
- این تصدیق نامه را به DMV برگردانید و هر چند بار که لازم است دوباره امتحان دهید.



مرحله 8: رانندگی را یاد بگیرید + مهارت های رانندگی مصون را تمرین کنید



با کارت پرمیت شما اجازه رانندگی را در موجودیت یک راننده دارای لایسنس که در سیت پیشرو جوار دریور بنشیند دارید.

رانندگی را یاد بگیرید و تمرین کنید:

- از آموزشگاه رانندگی که دارای جواز DMV باشد درس های رانندگی عملی را یاد بگیرید. در صورت نیاز، یک مترجم بیاورید تا در سیت عقب موتر بنشیند تا شما و مربی بتوانید به وضوح با یکدیگر ارتباط برقرار کنید.

و/یا

- رانندگی را با فردی که لایسنس دارد تمرین کنید



## پس از یادگیری + تمرین مهارت های رانندگی مصون

### مرحله نهم : در امتحان عملی . مهارت های جاده ای شرکت کنید

- مترجم باید بیرون موتر باشد
  - برای افزایش اعتماد به نفس، همین حالا واژگان رانندگی انگلیسی را مطالعه کنید
  - یک قرار ملاقات در DMV تعیین کنید.
- بدون هزینه اضافی
  - پس از دریافت کارت پرمیت باید 60 روز صبر کرد یا
- در یک آموزشگاه رانندگی محلی دارای جواز DMV در امتحان عملی شرکت کنید.
  - گران تر
  - ابتدا باید در صنف ارزیابی نظری + درس رانندگی شرکت کنید
  - سریعتر از انتظار برای قرار ملاقات DMV
  - برای رانندگان با تجربه ای که آماده هستند، ممکن است 15 روز پس از گرفتن مجوز یادگیرنده در امتحان جاده شرکت کنند



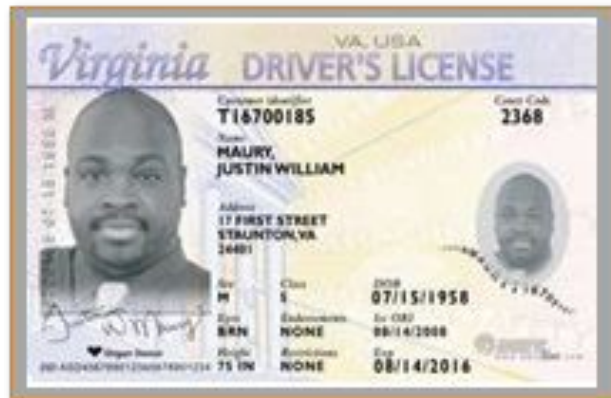


پس از کامیابی در امتحان عملی مهارت های روی جاده ای

مرحله دهم : جواز رانندگی خود را دریافت کنید

وعیودای بسال

بفوقی کتر از ۲۱ سال

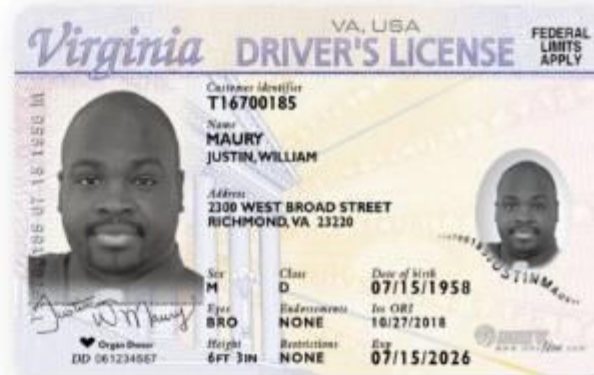
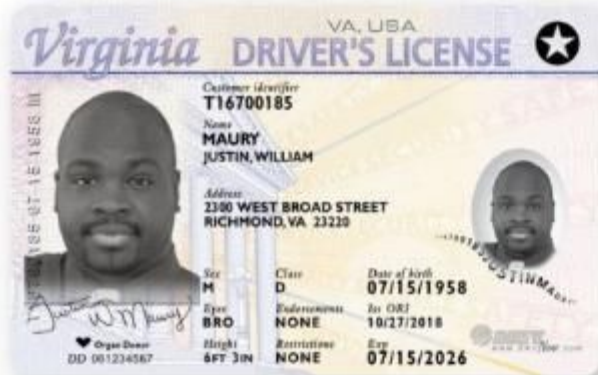


یک امتحان جداگانه برای جواز رانندگی تجاری (CDL) برای رانندگی یک موتر باربری بزرگ یا بس با بیش از 15 نفر مورد نیاز است.



## انواع جواز رانندگی: اسناد هویت تایید شده

از 3 می 2023، اگر می خواهید به ایالت دیگری پرواز کنید، باید جواز رانندگی یا شناسنامه ویرجینیا را ارائه دهید که مطابق با REAL ID یا نوع دیگری از شناسایی تایید شده باشد. پس از آن تاریخ، مدارک مطابق با REAL ID برای همه بزرگسالان برای پرواز های داخلی یا دسترسی به امکانات فدرال مصون و مورد نیاز خواهد بود. شما می توانید اولویت خود را برای داشتن جواز رانندگی REAL ID در درخواست خود. کارت پرمت را ذکر نمایید.



**A REAL ID compliant credential, left, will display a small star in the upper right corner, while a non-compliant or standard credential, right, will display "Federal Limits Apply."**



## تغییر آدرس

شناسنامه ویرجینیا، کارت پرمیت یا جواز رانندگی مدرک رسمی شناسایی شماست. اگر به آدرس دیگری نقل مکان کردید، باید ظرف 30 روز به DMV اطلاع دهید.



## اولویت های اصلی ما



- کمک به شما برای تبدیل شدن به یک راننده مصون .
- به خانواده خود کمک کنید تا در جاده ها مصون بمانند.



حالا شما چقدر احساس اطمینان می کنید که آموختید  
روند دریافت جواز رانندگی در ویرجینیا چیست؟



هیچگاه (منع)

احتیاط (بین و بگذر)

مجاز (اجازه حرکت)



# آزادی در سیر و سفر



10 قانون اساسی رانندگی در ایالات متحده



قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

● کمربند امنیتی را ببند



## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

● در سمت راست رانندگی کنید.



در جاده هایی که ترافیک دو طرفه دارند، موترها در سمت راست جاده می مانند. اشتهرنگ در سمت چپ است، بنابراین راننده نزدیک مرکز جاده می نشیند.





## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

ترافیک آهسته باید در سمت راست جاده باشد.



هنگام رانندگی در شاهراه  
چند لاین، اگر آهسته تر از  
ترافیک اطراف خود  
رانندگی می کنید، در لاین  
سمت راست بمانید. لاین  
سمت چپ فقط برای عبور  
است.



# قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## در لاین خود بمانید



موتر خود را در مرکز خط  
خود، بین خطوطی که در جاده  
نقاشی شده است، نگه دارید.



## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

به جهت خود پیام دهید



از چراغ راهنما استفاده کنید تا  
به سایر رانندگان اطلاع دهید که  
به هر دلیلی قصد تغییر مسیر را  
دارید.



# قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

سرعت مضون و قانونی را حفظ کنید.



آهسته تر از حد مجاز رانندگی کنید اشکالی ندارد، اما نباید سریعتر از حد مجاز رانندگی کنید، حتی اگر راننده بسیار با تجربه ای باشید.



## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

### ● تمرکز نماید .



هرگز خود یا دیگران را به دلیل تماس، پیامک یا فعالیت های دیگر در معرض خطر قرار ندهید. چشم و ذهن خود را در جاده نگه دارید. دستان خود را روی فرمان نگه دارید.



## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

● از دستگاه های کنترل ترافیک اطاعت کنید.



همه علائم و علائم راهنمایی و رانندگی برای تنظیم جریان ترافیک طراحی شده اند. پیروی از دستورالعمل های آنها به همه کمک می کند تا در جاده ها مصون بمانند.

\*\* از تمام علائم و نشانه ها اطاعت کنید مگر اینکه توسط افسر پولیس راهنمایی شود. همیشه از دستور افسر پیروی کنید.



## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

### ● از هارن زیاد استفاده نکنید



هارن را فقط برای مواقعی استفاده کنید که باید به راننده دیگری در مورد وضعیت ناامن هشدار دهید یا به عابر پیاده هشدار دهید که در خطر است.



## قوانین اولیه رانندگی: 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

### ● آرام باش.



رانندگی آزادی و همچنین  
مسئولیت را به همراه  
دارد.

وقت خود را صرف کنید.

قوانین را اطاعت نموده .

با خود و دیگران صبور

باشید.





# آزادی در سیر و سفر



اطلاعات مصون در مورد کارسیت



## مصونیت کودک

سوار شدن کودکان در پشت موتر های باربری خلاف قانون است.



راننده قانوناً مسئول مصونیت کودکان است.



## مصونیت کودک

سوار شدن کودکان در پشت موتر های باربری خلاف قانون است.



راننده قانوناً مسئول مصونیت کودکان است.



## کمر بند ایمنی



مطابق قانون راننده و سایر  
سرنشینان سیت پیشرو باید  
کمر بند ایمنی خویش را ببندند.  
مطمئن شوند که به بدن شان  
چسپیده یا محکم باشد!

افراد زیر 18 سال نیز باید  
کمر بند ایمنی را در سیت عقب  
ببندند.

**بستن کمر بند ایمنی می تواند شانس شما را برای زنده ماندن در تصادم دو برابر کند**



# ایر بگ



در تصادم وسایط، کیسه های هوای (ایر بگ) برای جلوگیری از برخورد سر، گردن و سینه به سوچ بورد یا ستون اشتراک جلوگیری می کند و نیروی ضربه را کاهش می دهند.

به دلیل خطر خفک شده گی کودکان زیر 12 سال باید در بغل سیت عقب بنشینند .



# چوکی مصونیت طفل

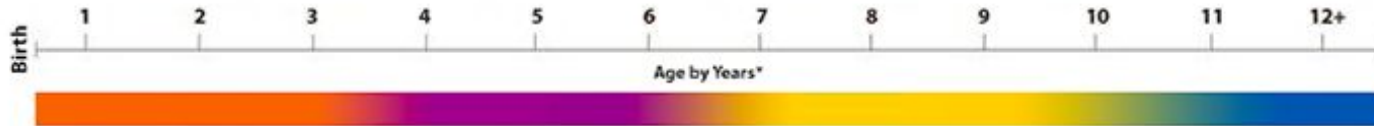


طبق قانون، همه کودکان زیر 8 سال باید از کارسیت مناسب سن شان استفاده کنند



# چوکی مصونیت طفل

Using the correct car seat or booster seat can be a lifesaver: make sure your child is always buckled in an age- and size-appropriate car seat or booster seat.



## REAR-FACING CAR SEAT

**Birth until age 2-4**  
Buckle children in a rear-facing car seat until they reach the maximum weight or height limit of their car seat. Keep children rear-facing as long as possible.



## FORWARD-FACING CAR SEAT

**After outgrowing rear-facing seat until at least age 5**  
When children outgrow their rear-facing car seat, they should be buckled in a forward-facing car seat until they reach the maximum weight or height limit of their car seat.



## BOOSTER SEAT

**After outgrowing forward-facing seat and until seat belts fit properly**  
Once children outgrow their forward-facing seat, they should be buckled in a booster seat until seat belts fit properly. Proper seat belt fit usually occurs when children are 4 feet 9 inches tall and age 9-12.



## SEAT BELT

**Once seat belts fit properly without a booster seat**  
Children no longer need to use a booster seat once seat belts fit them properly. Seat belts fit properly when the lap belt lays across the upper thighs (not the stomach) and the shoulder belt lays across the chest (not the neck).

Keep children ages 12 and under properly buckled in the back seat. Never place a rear-facing car seat in front of an active air bag.

*\*Recommended age ranges for each seat type vary to account for differences in child growth and height/weight limits of car seats and booster seats. Use the car seat or booster seat owner's manual to check installation and the seat height and weight limits, and proper seat use.*

Child safety seat recommendations: American Academy of Pediatrics.  
Graphic design: adapted from National Highway Traffic Safety Administration.  
[www.cdc.gov/motorvehiclesafety/cps](http://www.cdc.gov/motorvehiclesafety/cps)



# چوکی مصونیت طفل



همانطور که کودک شما رشد می کند، تسمه های شانه باید به سمت شانه تنظیم و صحیح حرکت داده شوند

## کارسیت های موتر رو به عقب:

تسمه های شانه باید از شکاف های سیت موتر زیر شانه های کودک شما درست تنظیم شوند.

## کارسیت های رو به جلو:

تسمه های شانه باید در بالای شانه ها یا بالاتر از شانه آنها درست تنظیم شود.





## چوکی مصونیت طفل



تسمه ها باید نزدیک بدن کودک قرار بگیرند. در هوای سرد در صورت نیاز جمپر را بردارید و از آن به عنوان پتو استفاده کنید برای گرم نگه داشتن کودک در حین رانندگی مصوون.



## چوکی مصونیت طفل



تا سن 5 سالگی، کودکان باید از کار سیت محکم و با پشت بلند استفاده کنند با تسمه های مهار که روی شانه های کودک قرار می گیرد و در اطراف باسن تسمه ها بسته میشوند که مرکز وصل در قفس سینه و بین پاها ی کودک میباشد. به این هارنس 5 نقطه ای می گویند.



## چوکی مصونیت طفل



پس از 5 سالگی، کودکان باید از کرسیست تقویت کننده استفاده کنند  
و مطمئن شوید که کمربند ایمنی در مرکز سیت طفل یعنی در سرتاسر شانه  
و سینه کودک قرار دارد



# چوکی مصونیت طفل



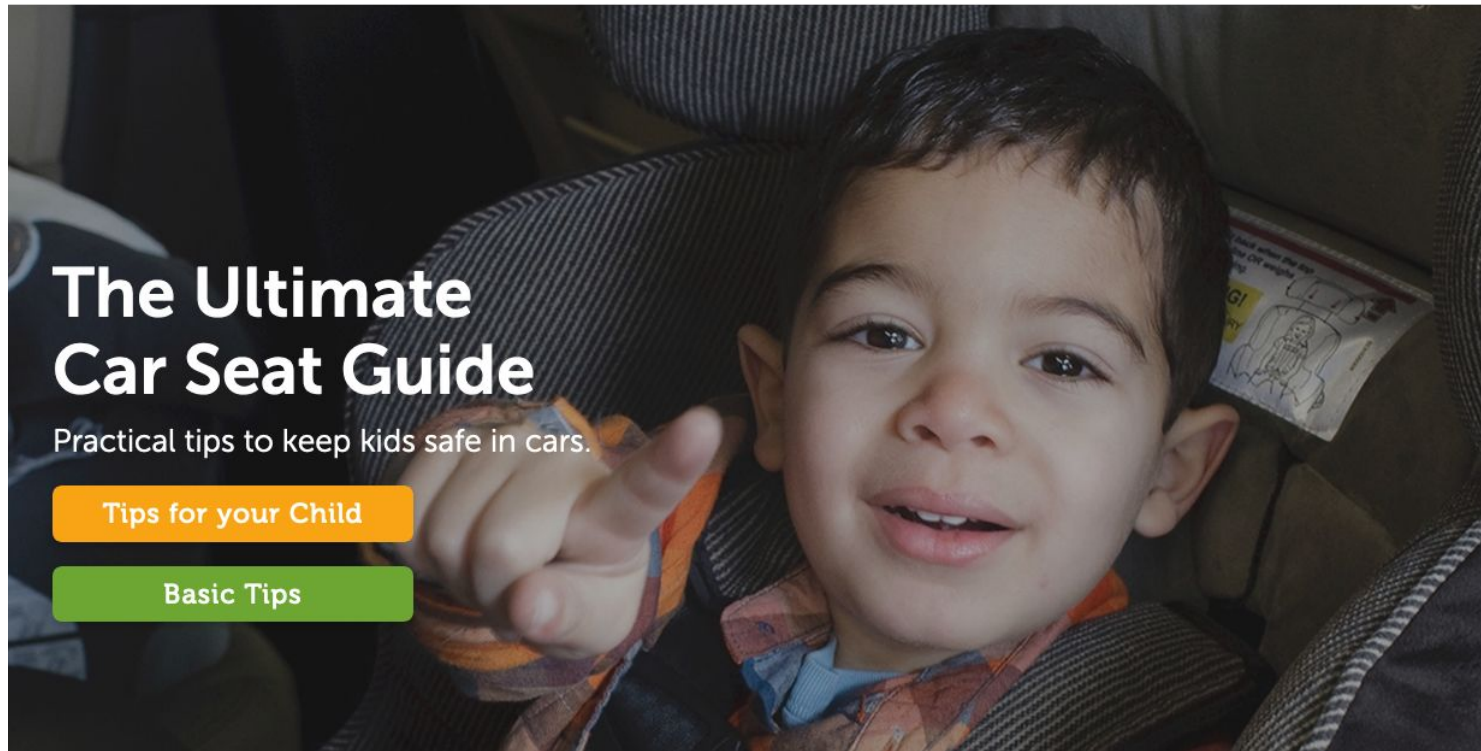
در سنين 8 تا 10 سال، اطفال زمانی که کمر بند ایمنی خود را به درستی بسته نمایند  
کودک میتوانند تا آخر سیت با زانوهای خم شده بنشینند درین حالت کودک میتواند بدون  
تقویت کننده قرار بگیرد



# چوکی مصونیت طفل

همانطور که فرزندان شما رشد می کنند و کار سیت آنها تغییر می کند، به راهنمای ارائه شده مراجعه کنید:

[www.safekids.org/ultimate-car-seat-guide](http://www.safekids.org/ultimate-car-seat-guide)



## ازادی در رفت و آمد



منابع برای آموزش پرمت + رهنمایی DMV + مهارت های رانندگی



منابع که به شما کمک می کند برای آماده گی امتحان پرمت:

● مواد مطالعه چاپی

- راهنمای راننده ویرجینیا DMV (به انگلیسی یا اسپانیایی)
- نحوه دریافت گواهینامه رانندگی در ویرجینیا - قدم به قدم
- اطلاعات ایمنی کارت سیت
- واژگان انگلیسی رانندگی

● منابع دیجیتال در وب سایت ReEstablish Richmond

- عربی
- دري + پشتو
- Swahili + French



## چگونه ReEstablish Richmond می تواند کمک کند:

### ● گروه آموزشی مجوز پرمت

- شامل نمودن به لیست انتظار صنف مجازی بعدی در زبان مادری
- معمولا 3-9 ماه صبر کنید

### ● راهنمایی به اصول DMV

- زمانی که آماده شرکت در امتحان پرمت می شوید
- یک داوطلب می تواند یک بار شما را به DMV ببرد تا از شما در فرآیند درخواست شرکت در امتحان پرمت همکاری نماید.
- دفعه بعد که باید به DMV بروید، می دانید که چه اصولی وجود دارد و خودتان آن را انجام خواهید داد.





## چگونه Restablish Richmond می تواند کمک کند:

ارتباط دهی به کورس دریوری محلی تایید شده DMV

● اگر 3 بار در امتحان پرمیت ناکام شوید: صنف برای امتحان مجدد.

- شرکت در یک صنف + کامیابی درختم ان
- در دو یکشنبه در ماه ارائه می شود/ 8 صبح تا 4 بعد از ظهر
- آوردن یک مترجم برای اطمینان از فهم + دسترسی به امتحان
- هزینه: 100 دلار - مشتری مبلغ کامل را پرداخت می کند

● وقتی در امتحان پرمیت کامیاب می شوید: درس های رانندگی

- یک مترجم بیاورید تا درسیت عقب موتر بنشیند
- هزینه: 230 دلار برای 5 برنامه درس رانندگی (تست مهارت های عملی روی جاده DMV)

■ بورسیه تحصیلی جزئی: 115 دلار

■ پرداخت مشتری: 115 دلار

- هزینه: 325 دلار برای مرور صنف پرمیت + 7 درس + امتحان عملی مهارت های روی جاده

■ بورسیه تحصیلی جزئی: 115 دلار

■ پرداخت مشتری: 210 دلار



## مراحل بعدی

### مطالعه برای امتحان پرمت

- راهنمای راننده گی ویرجینیا
  - کاپی کاغذی انگلیسی
  - ترجمه غیر رسمی در pdf
- درس های ویدئویی دوره آموزشی پرمت
  - لینک یوتیوب
- تمرین سوالات آنلاین DMV
  - [www.dmvnow.com](http://www.dmvnow.com)

### تماس با ReEstablish Richmond

- اگر سه بار در امتحان ناکام شده اید و می خواهید برای امتحان مجدد به صنف آموزشگاه رانندگی معرفی شوید
- وقتی در امتحان کامیاب شدید، اگر نیاز به یادگیری رانندگی عملی دارید و می خواهید که ReEstablish Richmond شما را به یک آموزشگاه رانندگی مربوط معرفی کند.

لیست انتظار برای معرفی آموزشگاه های رانندگی وجود دارد



آزادی رفت و آمد



Contact

804-937-3596

پیام های صوتی / متنی در ظرف 1 هفته پاسخ داده می شود .



بهترین آرزوهای ما برای شما درین مرحل

